



CHAPITRE 124

Loi annexant certains territoires à la cité de Sainte-Thérèse

[Sanctionnée le 10 mars 1960]

Préambule.

ATTENDU que la cité de Sainte-Thérèse demande l'adoption d'une loi annexant au territoire de la cité de Sainte-Thérèse une partie des territoires actuellement compris dans les limites de La municipalité de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville;

Attendu que la cité de Sainte-Thérèse pour la bonne administration de ses affaires et vu l'augmentation de la population qui surviendra à la suite de la présente annexion, a besoin qu'un nouveau quartier soit formé et que ce dernier soit représenté par deux échevins additionnels;

Attendu que pour ce faire, il est à propos que la charte de la cité de Sainte-Thérèse soit amendée;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Territoire annexé.

1. Le territoire ci-après décrit est détaché de La municipalité de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville et en entier annexé au territoire de la cité de Sainte-Thérèse:

Description.

"Un territoire situé dans La municipalité de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville, comprenant tous les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, rues, ruelles, emprises de chemin de fer, cours d'eau, ou partie d'iceux renfermés

CHAPTER 124

An Act to annex certain territories to the city of Sainte-Thérèse

[Assented to, the 10th of March, 1960]

Preamble.

WHEREAS the city of Sainte-Thérèse prays for the passing of an act to annex to its territory part of the territories presently comprised within the limits of The municipality of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville;

Whereas the city of Sainte-Thérèse, for the good administration of its affairs and owing to the increase of population that will ensue after such annexation, requires a new ward to be established and represented by two additional aldermen;

Whereas, in order to do so, it is expedient that the charter of the city of Sainte-Thérèse be amended;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Territory annexed.

1. The territory hereinafter described is detached from The municipality of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville and annexed in its entirety to the territory of the city of Sainte-Thérèse:

Description.

"A territory situated in The municipality of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville, comprising all the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, streets, lanes, railway rights of way, water courses or parts thereof comprised within the

dans les limites suivantes, à savoir: commençant en un point situé au coin nord-ouest du lot 551 du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville, de ce point en se référant audit cadastre suivant une direction nord-est longeant le côté nord-ouest des lots 551, 550, 548 et 546 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est du lot 546; de ce point longeant le côté nord-est du lot 546 suivant une direction sud-est jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest du lot 541; de là, vers le nord-est longeant le côté nord-ouest du lot 541 sur une longueur de cent trente-trois pieds (133'); de là, vers le sud-est suivant une ligne parallèle à la ligne séparative des lots 541 et 546 et située à une distance de cent trente-trois pieds (133') au nord-est de la ligne séparative des lots 541 et 546 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest du chemin de la Côte Saint-Louis; de là, suivant le prolongement de ladite ligne, traversant l'emprise de la Côte Saint-Louis, les lots 539, 206 et 950 jusqu'à l'intersection avec le côté sud-est du chemin de fer du Pacifique Canadien portant ledit numéro 950; de ce point, suivant une direction sud-ouest longeant le côté sud-est du chemin de fer du Pacifique Canadien jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est du lot numéro 552; de ce point, suivant une direction nord-ouest traversant le chemin de fer du Pacifique Canadien portant le numéro 950, longeant la Côte Saint-Louis, longeant le côté nord-est du lot 553 jusqu'au coin nord-ouest du lot 551, point de départ du présent périmètre."

Mesures
anglaises.

Toutes les mesures énoncées dans la présente description sont anglaises.

Quartier
Mercier.

2. Le territoire décrit à l'article 1 de la présente loi, détaché du territoire de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville et annexé à celui de la cité de Sainte-Thérèse fera partie du quartier Mercier de la cité de Sainte-Thérèse.

Territoire
annexé.

3. Le territoire ci-après décrit est détaché de La municipalité de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville et, en entier, annexé au territoire de la cité de Sainte-Thérèse:

Descrip-
tion.

"Un territoire situé dans La municipalité de la paroisse de Sainte-Thérèse-

following limits, to wit: starting from a point located on the northwest corner of lot 551 of the official cadastre for the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville; thence, by reference to the said cadastre, towards the northeast, along the northwest line of lots 551, 550, 548 and 546, up to its intersection with the northeast line of lot 546; thence, along the northeast line of lot 546, towards the southeast, up to the intersection with the northwest line of lot 541; thence, towards the northeast, along the northwest line of lot 541 on a length of one hundred and thirty-three feet (133'); thence, towards the southeast, along a line parallel to the dividing line between lots 541 and 546 and situated one hundred and thirty-three feet (133') northeast of the dividing line between lots 541 and 546, up to the intersection with the northwest line of Côte Saint-Louis road; thence, along the extension of the said line across the right of way of Côte Saint-Louis and the lots 539, 206 and 950, up to the intersection with the southeast line of the railway track of the Canadian Pacific Railway, bearing the said number 950; thence, towards the southwest, along the southeast line of the railway track of the Canadian Pacific Railway, up to the intersection with the northeast line of lot number 552; thence, towards the northwest across the Canadian Pacific Railway track bearing number 950, along Côte Saint-Louis, along the northeast line of lot 553, up to the northwest corner of lot 551, starting point of this perimeter."

All the measures mentioned in this description are English measures.

English
measures.

2. The territory, described in section 1 of this act, detached from the territory of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville and annexed to the territory of the city of Sainte-Thérèse, shall form part of Mercier ward of the city of Sainte-Thérèse.

Mercier
ward.

3. The territory hereinafter described is detached from The municipality of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville and annexed in its entirety to the territory of the city of Sainte-Thérèse:

Territory
annexed.

"A territory situated in The municipality of the parish of Sainte-Thérèse-

Descrip-
tion.

de-Blainville, comprenant tous les lots ou partie de lots et leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, rues, ruelles, emprises de chemin de fer, cours d'eau, ou partie d'iceux renfermés dans les limites suivantes, à savoir: commençant à l'extrémité ouest du territoire à annexer, soit l'intersection de l'emprise sud-ouest de la route nationale numéro 11 et de la ligne sud-est du lot 950 (chemin de fer du Pacifique Canadien), du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville; de là, en se référant au cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville longeant le côté sud-est du (chemin de fer du Pacifique Canadien) lot 950, suivant une direction générale nord-est, jusqu'à l'intersection avec le côté sud-ouest du lot 528; de là, longeant le côté sud-ouest du lot 528, suivant une direction sud-est jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest du lot 220; de ce point, longeant ledit côté nord-ouest du lot 220 jusqu'à l'intersection avec le côté sud-ouest 526; de là, longeant ledit côté sud-ouest du lot 526, suivant une direction sud-est, jusqu'à son intersection avec le côté nord-ouest du lot 222; de ce point, longeant les côtés nord-ouest des lots 222, 223, 226, 227, suivant une direction nord-est, jusqu'à la rencontre du côté sud-ouest du lot 231; de là, longeant le côté sud-ouest du lot 231, suivant une direction nord-ouest, jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest dudit lot 231; de là, longeant ledit côté nord-ouest du lot 231, suivant une direction nord-est, jusqu'à son intersection avec le côté sud-ouest du lot 228; de là, longeant ledit côté sud-ouest du lot 228, suivant une direction nord-ouest, jusqu'à son intersection avec le côté nord-ouest dudit lot 228; de ce point, longeant les côtés nord-ouest des lots 228, 229, 230, 239 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est du lot 239; de ce point, longeant ledit côté nord-est dudit lot 239, suivant une direction sud-est, jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens; de ce point, longeant la ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens, en amont du fil de l'eau, jusqu'à son intersection avec le côté sud-ouest de la route nationale numéro 11; de ce point, longeant ledit côté sud-ouest de la route numéro 11, suivant une

de-Blainville, comprising all the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, streets, lanes, railway rights of way, water courses or parts thereof comprised within the following limits, to wit: starting from the west end of the territory to be annexed, that is the intersection of the southwest line of the right of way of route number 11 with the southeast line of lot number 950 (railway track of the Canadian Pacific Railway), of the official cadastre for the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville; thence, with reference to the official cadastre for the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville, along the southeast line of the (railway track of the Canadian Pacific Railway) lot 950, generally towards the northeast, up to the intersection with the southwest line of lot 528; thence, along the southwest line of lot 528, towards the southeast, up to the intersection with the northwest line of lot 220; from such point, along the said northwest line of lot 220, up to the intersection with the southwest line 526; thence, along the said southwest line of lot 526, towards the southeast, up to its intersection with the northwest line of lot 222; from such point, along the northwest lines of lots 222, 223, 226, 227, towards the northeast, up to the intersection of the southwest line of lot 231; thence, along the southwest line of lot 231, towards the northwest, up to the intersection with the northwest line of said lot 231; thence, along the said northwest line of lot 231, towards the northeast, up to its intersection with the southwest line of lot 228; thence, along the said southwest line of lot 228, towards the northwest, up to its intersection with the northwest line of said lot 228; from such point, along the northwest sides of lots 228, 229, 230, 239, up to the intersection with the northeast line of lot 239; from such point, along the said northeast line of said lot 239, towards the southeast, up to its intersection with the center line of Rivière-aux-Chiens; from such point, along the center line of Rivière-aux-Chiens, going up-stream up to intersection with the southwest line of route number 11; from such point, along the said southwest side of route number 11, towards the northwest, up to its intersection with the

direction nord-ouest, jusqu'à son intersection avec le côté sud-est du lot numéro 950 (chemin de fer du Pacifique Canadien) point de départ du présent périmètre."

southeast line of lot number 950 (railway track of the Canadian Pacific Railway), being the starting point of this perimeter."

1951-52,
c. 84, a. 5.
ab. pour
la cité.

Municipalité
séparée.

Territoire.

Description.

4. L'article 5 de la loi 15-16 George VI, chapitre 84, est abrogé pour la cité.

5. La cité de Sainte-Thérèse demeure séparée du comté de Terrebonne pour les fins municipales.

Le territoire de la cité de Sainte-Thérèse est limité comme suit:

"Le territoire de la cité de Sainte-Thérèse comprend tous les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et à venir ainsi que tous les chemins, rues, ruelles, emprises de chemins de fer, rivières, cours d'eau ou partie d'iceux, renfermés dans les limites suivantes, à savoir:

Partant du point d'intersection du côté nord-ouest du lot 239 du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville avec le côté nord-est dudit lot 239; de là en se référant au cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville, passant par les lignes et démarcations suivantes en continuité les unes des autres: le côté nord-est du lot 239 jusqu'à l'intersection avec la ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens; ladite ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est du lot 54; le côté nord-est du lot 54 jusqu'à son intersection avec le côté nord-ouest dudit lot 54; le côté nord-ouest dudit lot 54, le côté nord-ouest des lots 56 et 57 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est du lot 62; ledit côté nord-est du lot 62 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest dudit lot 62; ledit côté nord-ouest du lot 62, le côté nord-ouest des lots 65 et 66 jusqu'à l'intersection avec le côté sud-ouest du lot 67; ledit côté sud-ouest du lot 67 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest du lot 70; une ligne brisée limitant au nord-ouest le lot 70, le dernier tronçon prolongé jusqu'à l'axe de la Montée Sanche; ledit axe de la Montée Sanche jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 80; ledit prolongement et ladite ligne sud-est du lot 80; la ligne sud-ouest

4. Section 5 of the act 15-16 George VI, chapter 84, is repealed for the city.

5. The city of Sainte-Thérèse shall remain separate from the county of Terrebonne for municipal purposes.

The territory of the city of Sainte-Thérèse shall be bounded as follows:

"The territory of the city of Sainte-Thérèse shall comprise all the lots or portions of lots and their present or future subdivisions, as well as all the roads, streets, lanes, railway rights of way, eivers, water-courses or part thereof, included within the following limits, to wit:

Starting from the point of intersection of the northwest line of lot 239 of the official cadastre for the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville with the northeast line of said lot 239; thence, with reference to the official cadastre of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville, passing successively along the following lines and boundaries; the northeast line of lot 239, up to the intersection with the center line of Rivière-aux-Chiens; the said center line of Rivière-aux-Chiens, up to its intersection with the northeast line of lot 54; the northeast line of lot 54, up to its intersection with the northwest line of said lot 54; the northwest line of said lot 54, the northwest line of lots 56 and 57, up to the intersection with the northeast line of lot 62; the said northeast line of lot 62, up to the intersection with the northwest line of said lot 62; the said northwest line of lot 62, the northwest line of lots 65 and 66, up to the intersection with the southwest line of lot 67; the said southwest line of lot 67, up to the intersection with the northwest line of lot 70; a broken line being the northwest line of lot 70, the last section thereof being extended up to the center line of Montée Sanche; the said center line of Montée Sanche, up to the extension of the southeast line of lot 80; the said extension and the said southeast line of lot 80; the

1951-52,
c. 84, s. 5,
repealed,
for city.

Separate
municipality.

Territory

Description.

du lot 80 jusqu'à un point à une distance de 400 pieds anglais du côté sud-est du boulevard Desjardins ouest mesuré le long de ladite ligne; une ligne parallèle audit boulevard Desjardins ouest à une distance de 400 pieds anglais au sud-est dudit boulevard et traversant les lots 81, 84 et une partie du lot 88 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est de l'autoroute des Laurentides; de ce point, vers le nord-ouest, vers le nord-est, longeant l'emprise de ladite autoroute des Laurentides jusqu'à l'intersection avec le côté sud-est du boulevard Desjardins ouest; de là, vers le nord-ouest traversant le boulevard Desjardins ouest jusqu'à l'intersection du côté nord-ouest du boulevard Desjardins ouest avec le côté nord-est de l'autoroute des Laurentides; de là, longeant ladite emprise dans une direction générale nord-ouest jusqu'à l'intersection avec le côté sud du lot 949 (chemin de fer du Pacifique Canadien); ledit côté sud du lot 949 (chemin de fer du Pacifique Canadien) jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est du lot 199; ledit côté nord-est du lot 199 jusqu'à l'intersection avec le côté nord de la rue Blainville ouest; ledit côté nord de la rue Blainville ouest jusqu'au côté nord-est du lot 200; ledit côté nord-est du lot 200 prolongé jusqu'à la ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens; ladite ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens jusqu'au prolongement du côté nord-est du lot 558; ledit prolongement, ledit côté nord-est du lot 558 et le côté nord-est du lot 557 jusqu'au côté est du lot 555; ledit côté est du lot 555 prolongé jusqu'au côté nord-est du chemin de la Côte Nord; ledit côté nord-est dudit chemin de la Côte Nord jusqu'au côté ouest du lot numéro 1 du cadastre officiel du village incorporé de Sainte-Thérèse; ledit côté ouest dudit lot numéro 1 jusqu'au coin nord-ouest dudit lot; de là, toujours en se référant au cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville, une ligne droite traversant les lots 554 et 553 jusqu'au point d'intersection du côté nord-est du lot 553 avec le côté nord-ouest du chemin de la Côte Saint-Louis; ledit côté nord-est du lot 553 jusqu'au côté sud-est du lot 727; ledit côté sud-est du lot 727 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est du lot

southwest line of lot 80, up to a point located 400 English feet southeast of west Desjardins boulevard, as measured along the said line; a line parallel to the said west Desjardins boulevard 400 English feet southeast of the said boulevard and across lots 81, 84 and part of lot 88, up to the intersection with the northeast line of the Laurentian autoroute; thence, towards the northwest and the northeast, along the right of way of the said Laurentian autoroute, up to the intersection with the southeast line of west Desjardins boulevard; thence, towards the northwest, across west Desjardins boulevard, up to the intersection of the northwest line of west Desjardins boulevard with the northeast line of the Laurentian autoroute, thence, along the said right of way, generally towards the northwest, up to its intersection with the south line of lot 949 (railway track of the Canadian Pacific Railway); the said south line of lot 949 (railway track of the Canadian Pacific Railway), up to its intersection with the northeast line of lot 199; the said northeast line of lot 199, up to its intersection with the north line of Blainville street west; the said north line of Blainville street west, up to the northeast line of lot 200; the said northeast line of lot 200, extended up to the center line of Rivière-aux-Chiens; the said center line of Rivière-aux-Chiens, up to the extension of the northeast line of lot 558; the said extension, the said northeast line of lot 558 and the northeast line of lot 557, up to the east line of lot 555; the said east line of lot 555, extended up to the northeast line of Côte Nord road, the said northeast line of said Côte Nord road, up to the west line of lot number 1 of the official cadastre of the incorporated village of Sainte-Thérèse; the said west line of said lot number 1, up to the northwest corner of the said lot; thence, always with reference to the official cadastre for the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville, a straight line across lots 554 and 553, up to the point of intersection of the northeast line of lot 553 with the northwest line of Côte Saint-Louis road; the said northeast line of lot 553, up to the southeast line of lot 727; the said southeast line of lot 727,

546; ledit côté nord-est du lot 546 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest du lot 541; ledit côté nord-ouest du lot 541 jusqu'à une ligne située à cent trente-trois pieds (133') au nord-est de la ligne séparative des lots 541 et 546; ladite ligne située à cent trente-trois pieds (133') au nord-est de la ligne séparative des lots 541 et 546 jusqu'à l'intersection avec le côté sud-est du chemin de fer du Pacifique Canadien portant le numéro 950; ledit côté sud-est du chemin de fer du Pacifique Canadien jusqu'à l'intersection avec le côté sud-ouest du lot 528; ledit côté sud-ouest du lot 528 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest du lot 220; ledit côté nord-ouest du lot 220 jusqu'à l'intersection avec le côté sud-ouest du lot 526; ledit côté sud-ouest du lot 526 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest du lot 222; le côté nord-ouest des lots 222, 223, 226, 227 jusqu'à l'intersection avec le côté sud-ouest du lot 231; ledit côté sud-ouest du lot 231 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest du lot 231; ledit côté nord-ouest du lot 231 jusqu'à l'intersection avec le côté sud-ouest du lot 228; ledit côté sud-ouest du lot 228 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest dudit lot 228; ledit côté nord-ouest du lot 228, le côté nord-ouest des lots 229, 230, 239 jusqu'au point de départ du présent périmètre.

Mesures anglaises. Toutes les mesures énoncées dans le présent périmètre sont anglaises."

Division en quartiers. **6. Le territoire de la cité de Sainte-Thérèse** décrit à l'article 5 de la présente loi est divisé en quatre quartiers, les quartiers Chapleau, Gouin, Mercier et Duplessis, délimités comme suit:

Quartier Chapleau. Quartier Chapleau: Le quartier Chapleau comprend le territoire inclus dans le périmètre ci-après décrit:

"Commençant au coin sud du lot 260-24 du cadastre du village incorporé de Sainte-Thérèse; de là, vers le nord-ouest, suivant les limites nord-est et nord-ouest du quartier Gouin, jusqu'au coin sud du lot numéro 37 du cadastre dudit village; de là, vers le nord, le nord-est, le nord-

up to the intersection with the northeast line of lot 546; the said northeast line of lot 546, up to the intersection with the northwest line of lot 541; the said northwest line of lot 541, up to a line located one hundred and thirty-three feet (133') northeast of the dividing line between lots 541 and 546; the said line located one hundred and thirty-three feet (133') northeast of the dividing line between lots 541 and 546 up to the intersection with the southeast line of the railway track of the Canadian Pacific Railway bearing number 950; the said southeast line of the railway track of the Canadian Pacific Railway, up to the intersection with the southwest line of lot 528; the said southwest line of lot 528, up to the intersection with the northwest line of lot 220; the said northwest line of lot 220, up to the intersection with the southwest line of lot 526; the said southwest line of lot 526, up to the intersection with the northwest line of lot 222; the northwest line of lots 222, 223, 226, 227, up to the intersection with the southwest line of lot 231; the said southwest line of lot 231, up to the intersection with the northwest line of lot 231; the said northwest line of lot 231, up to the intersection with the southwest line of lot 228; the said southwest line of lot 228, up to the intersection with the northwest line of said lot 228; the said northwest line of lot 228, the northwest line of lots 229, 230, 239, up to the starting point of this perimeter.

All the measures mentioned in this perimeter are English measures." English measures.

6. The territory of the city of Sainte-Thérèse, described in section 5 of this act, shall be divided into four wards: Chapleau, Gouin, Mercier and Duplessis wards, bounded as follows:

Chapleau ward: Chapleau ward comprises the territory included within the perimeter hereinafter described:

"Starting at the south corner of lot 260-24 of the cadastre of the incorporated village of Sainte-Thérèse: thence, northwesterly, following the northeast and northwest limits of Gouin ward, to the south corner of lot number 37 of the cadastre of the said village: thence, to-

ouest et le sud-ouest, suivant les limites du quartier Mercier, jusqu'au milieu du fil de l'eau de la Rivière-aux-Chiens; de là, vers l'est, en suivant les méandres du fil de l'eau de ladite rivière, jusqu'à son intersection avec le prolongement vers le sud-est de la ligne du lot 54 du cadastre de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville; de là, longeant la ligne brisée qui forme la limite de la ville de Sainte-Thérèse, jusqu'à l'axe de la route Sanche ou Blainville; de là, vers le nord-ouest, suivant ledit axe, jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne nord-ouest du chemin de la Côte Cachée; de là, vers le sud-ouest, traversant la demie de la route Sanche ou Blainville et suivant la ligne sud-est du lot 260-24 ci-dessus mentionné, jusqu'au point d'origine de la description dudit périmètre.

Le quartier Chapleau est borné par les quartiers Gouin, Mercier et Duplessis et pour les autres orientations par les limites de la cité de Sainte-Thérèse."

Le quartier Gouin comprend le territoire inclus dans le périmètre suivant:

"Commençant à l'intersection du prolongement sud-ouest du lot 115 du cadastre officiel du village incorporé de Sainte-Thérèse avec la ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens; de ce point, en se référant au cadastre officiel du village incorporé de Sainte-Thérèse et au cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville, longeant la ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens jusqu'à son intersection avec le côté nord-ouest du lot 97; d'où, suivant le côté nord-ouest du lot 97 jusqu'à son intersection avec le côté sud-ouest de la rue de l'Église; d'où, dans une direction sud-est, suivant le côté sud-ouest de la rue de l'Église jusqu'à son intersection avec la rue Blainville est; d'où, suivant le côté nord de la rue Blainville est jusqu'au coin sud-est du lot 37; de là, traversant la rue Blainville est jusqu'au coin nord-ouest du lot 94; d'où, suivant le côté ouest et le côté sud-ouest du lot 94, jusqu'au coin sud-ouest dudit lot 94; d'où, suivant l'arrière du lot 94 et du lot 93 jusqu'au coin nord du lot 95; de là, vers le sud-est, suivant les côtés sud-ouest des lots 93 et 92 et le prolon-

wards the north, northeast, northwest and southwest, following the limits of Mercier ward, to the center of the stream of Rivière-aux-Chiens; thence, easterly, following the windings of the stream of the said river, to its intersection with the prolongation towards the southeast of the line of lot 54 of the cadastre of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville; thence, along the irregular line forming the limit of the city of Sainte-Thérèse, to the center of Sanche or Blainville road; thence, northwesterly, following the said center, to its intersection with the prolongation of the northwest line of Côte Cachée road; thence, southwesterly, crossing one-half of the Sanche or Blainville road and following the southeast line of lot 260-24 hereinabove mentioned, to the starting point of the description of the said perimeter.

Chapleau ward is bounded by Gouin, Mercier and Duplessis wards and for the other boundaries by the limits of the city of Sainte-Thérèse."

Gouin ward: Gouin ward comprises the territory included within the following perimeter:

"Starting from the intersection of the southwest prolongation of lot 115 of the official cadastre for the incorporated village of Sainte-Thérèse with the center line of Rivière-aux-Chiens; from such point, with reference to the official cadastre for the incorporated village of Sainte-Thérèse and the official cadastre for the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville, along the center line of Rivière-aux-Chiens, up to its intersection with the northwest side of lot 97; thence, following the northwest side of lot 97, up to its intersection with the southwest side of l'Église street; thence, southeasterly, following the southwest side of l'Église street, up to its intersection with Blainville street east; thence, following the north side of Blainville street east, up to the southeast corner of lot 37; thence, crossing Blainville street east, up to the northwest corner of lot 94; thence, following the west side and the southwest side of lot 94, up to the southwest corner of said lot 94; thence, following the rear of lot 94 and of lot 93, up to the north corner of lot 95; thence, southeasterly, following

Quartier
Gouin.

Gouin
ward.

gement jusqu'au centre de la Rivière-aux-Chiens; d'où, en descendant, suivant le centre de la Rivière-aux-Chiens jusqu'à l'intersection de cette ligne centrale avec le côté sud-est du lot 251 prolongé; de ce point suivant la ligne droite jusqu'au coin nord-ouest du lot 258; d'où, allant vers le sud-est, suivant le côté sud-ouest du lot 258 jusqu'au coin sud-ouest dudit lot 258; d'où, suivant une ligne droite jusqu'au coin nord-ouest du lot 259-1; de là, jusqu'au coin sud-ouest dudit lot 259-1; de là, en ligne droite jusqu'au coin nord-ouest du lot 260-1; de là, en ligne suivant l'arrière des lots 260-1, 260-2, 260-3, 260-4, 260-5, 260-6, 260-7, 260-8, 260-9, 260-10, 260-11, 260-12, 260-13, 260-14, 260-15, 260-16, 260-17, 260-18, 260-19, 260-20, 260-21, 260-22, 260-23 et 260-24 jusqu'au coin sud-ouest du lot 260-24; de là, suivant le côté nord-ouest du boulevard Desjardins ouest jusqu'au centre de la rue Turgeon; de là, suivant le centre de ladite rue jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 80 du cadastre de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville; de là, vers le sud-ouest longeant la ligne sud-est dudit lot 80 jusqu'à sa ligne sud-ouest; de là, vers le nord-ouest longeant la ligne sud-ouest dudit lot 80 jusqu'à une distance de 400 pieds anglais du côté sud-est du boulevard Desjardins ouest mesurés le long de ladite ligne; de là, la limite sud-est de la cité de Sainte-Thérèse jusqu'au côté nord-est de l'autoroute des Laurentides; de ce point, vers le nord-ouest, vers le nord-est, longeant l'emprise de l'autoroute des Laurentides jusqu'à l'intersection avec le côté sud-est du boulevard Desjardins ouest; de là, vers le nord-ouest traversant le boulevard Desjardins ouest jusqu'à l'intersection du côté nord-ouest du boulevard Desjardins ouest avec le côté nord-est de l'autoroute des Laurentides; de là, longeant ledit côté nord-est de l'autoroute des Laurentides dans une direction générale nord-ouest jusqu'au côté sud du lot 949 (chemin de fer du Pacifique Canadien); de là, vers l'est longeant ledit côté sud du lot 949 (chemin de fer du Pacifique Canadien) jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est du lot 199; de là, vers le nord-ouest longeant ledit côté nord-est du lot 199 jusqu'à l'intersection avec le côté nord de

the southwest sides of lots 93 and 92 and the prolongation, up to the center of Rivière-aux-Chiens; thence, downwards, following the center of Rivière-aux-Chiens, up to the intersection of such center line with the southeast side of lot 251 extended; from such point, following in a straight line, up to the northwest corner of lot 258; thence, southeasterly, following the southwest side of lot 258, up to the southwest corner of said lot 258; thence, following in a straight line, up to the northwest corner of lot 259-1; thence, up to the southwest corner of said lot 259-1; thence, in a straight line, up to the northwest corner of lot 260-1; thence, in a line following the rear of lots 260-1, 260-2, 260-3, 260-4, 260-5, 260-6, 260-7, 260-8, 260-9, 260-10, 260-11, 260-12, 260-13, 260-14, 260-15, 260-16, 260-17, 260-18, 260-19, 260-20, 260-21, 260-22, 260-23 and 260-24, up to the southwest corner of lot 260-24; thence, along the northwest side of west Desjardins boulevard, up to the center of Turgeon street; thence, along the center of the said street, up to the extension of the southeast line of lot 80 of the cadastre for the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville; thence, towards the southwest, along the southeast line of the said lot 80, up to its southwest line; thence, towards the northwest, along the southwest line of the said lot 80, up to 400 English feet southeast of west Desjardins boulevard measured along the said line; thence, the southeast limit of the city of Sainte-Thérèse, up to the northeast line of the Laurentian autoroute; thence, towards the northwest and the northeast, along the right of way of the Laurentian autoroute, up to the intersection with the southeast line of west Desjardins boulevard; thence, towards the northwest, across west Desjardins boulevard, up to the intersection of the northwest side of west Desjardins boulevard with the northeast line of the Laurentian autoroute; thence, along the said northeast line of the Laurentian autoroute, generally towards the northwest, up to the south side of lot 949 (railway track of the Canadian Pacific Railway); thence, easterly, along the said south side of lot 949 (railway track of the Canadian Pacific Railway), up to the intersection with

la rue Blainville ouest; de là, vers l'est longeant ledit côté nord de la rue Blainville ouest, jusqu'à l'intersection avec le côté nord-est du lot 200; de là, vers le nord-ouest longeant ledit côté nord-est du lot 200, et son prolongement jusqu'à l'intersection avec la ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens, point de départ du présent périmètre.

Le quartier Gouin est borné vers le nord par les limites de la cité de Sainte-Thérèse, vers le nord-est par le quartier Chapleau, vers le sud-est et vers le sud-ouest par les limites actuelles de la cité de Sainte-Thérèse."

Quartier
Mercier.

Le quartier Mercier comprendra, à partir de la mise en force de la présente loi, tous les lots originaux et leurs subdivisions présentes et futures ou parties des lots originaux tant des plan et livre de renvoi du cadastre officiel du village incorporé de Sainte-Thérèse que ceux des plan et livre de renvoi du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville contenus à l'intérieur du périmètre ci-après décrit:

"Commençant ledit périmètre au coin nord-ouest du lot numéro 1 du village incorporé de Sainte-Thérèse allant vers le nord-est en se référant au cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville une ligne droite traversant les lots 554 et 553 jusqu'au point d'intersection de la ligne nord-est du lot 553 avec le côté nord-ouest du chemin de la Côte Saint-Louis; ladite ligne nord-est du lot 553 jusqu'à son intersection avec le côté sud-est du lot 727; ledit côté sud-est du lot 727 jusqu'à son intersection avec le côté nord-est du lot 546; ledit côté nord-est du lot 546 jusqu'à son intersection avec le côté nord-ouest du lot 541; ledit côté nord-ouest du lot 541 jusqu'à une ligne située à cent trente-trois pieds (133') au nord-est de la ligne séparative des lots 541 et 546; ladite ligne située à cent trente-trois pieds (133') au nord-est de la ligne séparative des lots 541 et 546 jusqu'à son intersection avec le côté sud-est de l'emprise du chemin de fer du Paci-

the northeast side of lot 199; thence, northwesterly, along the said northeast side of lot 199, up to the intersection with the north side of Blainville street west; thence, easterly, along the said north side of Blainville street west, up to the intersection with the northeast side of lot 200; thence, northwesterly, along the said northeast side of lot 200, and its extension, up to the intersection with the center line of Rivière-aux-Chiens, being the starting point of this perimeter.

Gouin ward is bounded to the north by the limits of the city of Sainte-Thérèse, to the northeast by Chapleau ward, to the southeast and the southwest by the present limits of the city of Sainte-Thérèse."

Mercier ward shall comprise, from the coming into force of this act, all the original lots and their present and future subdivisions or parts of original lots both on the plan and book of reference of the official cadastre for the incorporated village of Sainte-Thérèse and those on the plan and book of reference of the official cadastre for the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville contained within the perimeter hereinafter described:

Mercier
ward.

"The said perimeter starting from the northwest corner of lot number 1 of the incorporated village of Sainte-Thérèse going northeasterly with reference to the official cadastre for the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville a straight line across lots 554 and 553, up to the intersection of the northeast line of lot 553 with the northwest side of Côte Saint-Louis road; the said northeast line of lot 553, up to its intersection with the southeast line of lot 727; the said southeast line of lot 727, up to its intersection with the northeast line of lot 546; the said northeast line of lot 546, up to its intersection with the northwest line of lot 541; the said northwest line of lot 541, up to a line located one hundred and thirty-three feet (133') northeast of the dividing line between lots 541 and 546; the said line located one hundred and thirty-three feet (133') northeast of the dividing line between lots 541 and 546, up to its intersection with the southeast side of the Canadian Pacific Railway right of way bearing

fique Canadien portant le numéro cadastral 950; ledit côté sud-est du lot 950 (chemin de fer du Pacifique Canadien) jusqu'à l'intersection avec le côté sud-ouest de la route numéro 11 (boulevard Curé Labelle); ledit côté sud-ouest de la route numéro 11 (boulevard Curé Labelle) jusqu'à l'intersection de la ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens; de là, longeant ladite ligne médiane de la Rivière-aux-Chiens en amont du fil de l'eau jusqu'à la ligne nord-est du lot 55 du cadastre du village incorporé de Sainte-Thérèse; de là, vers le nord-ouest, longeant le côté nord-est dudit lot 55 et son prolongement jusqu'au milieu de la rue Blainville est; de là, vers le sud-est, longeant le milieu de la rue Blainville jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du lot 54; de là, vers le nord-ouest, longeant ladite ligne nord-est du lot 54 jusqu'au coin nord-est dudit lot 54; d'où suivant la ligne nord-ouest dudit lot 54 jusqu'à son coin nord-ouest; de là suivant la ligne sud-ouest dudit lot 54 jusqu'au coin nord-ouest du lot 53-14; d'où dans une direction ouest suivant l'arrière des lots 53-14, 53-13, 53-12, 53-11, 53-10, 53-9, 53-8, 53-7, 53-6, 53-5, 53-4, 53-3, 53-2, 53-1, 52-8, 52-7, 52-6, 52-5, 52-4, 52-3, 52-2, 52-1, jusqu'au coin nord-ouest du lot numéro 52-1; de là, vers le nord-ouest, suivant les côtés nord-est des lots 49 et 50 jusqu'au coin nord-est du lot numéro 50; d'où, dans une direction sud-ouest, suivant les côtés nord-ouest des lots numéros 50, 48 et 47 jusqu'au coin sud-ouest du lot 51; de là, en allant vers le nord-ouest suivant les côtés nord-est des lots numéros 46 et 45 jusqu'au coin nord-ouest du lot 45; de là, suivant l'arrière des lots 44, 43, 42, 41, 40, 39 et 38 jusqu'au coin nord-ouest du lot 38; d'où, vers le sud-ouest, suivant le côté nord-ouest du lot 38 jusqu'au coin sud-ouest dudit lot 38; d'où, suivant le côté nord de la rue Blainville jusqu'à son intersection avec le côté nord-est de la rue de l'Église; d'où suivant le côté nord de la rue Blainville jusqu'au coin sud-est du lot 97; d'où, dans une direction nord-ouest, suivant le côté nord-est dudit lot 97, jusqu'au coin nord-est dudit lot; d'où, dans une direction sud-ouest, en suivant le côté nord-ouest dudit lot 97 jusqu'au centre de

cadastral number 950; the said southeast side of lot 950 (railway track of the Canadian Pacific Railway), up to the intersection with the southwest side of highway number 11 (Curé Labelle boulevard); the said southwest side of highway number 11 (Curé Labelle boulevard), up to the intersection with the center line of Rivière-aux-Chiens; thence, following the said center line of Rivière-aux-Chiens upstream, up to the northeast line of lot 55 of the cadastre of the incorporated village of Sainte-Thérèse; thence, northwesterly, along the northeast line of said lot 55 and its prolongation, up to the middle of Blainville street east; thence, southeasterly, along the middle of Blainville street, up to the prolongation of the northeast line of lot 54; thence, northwesterly, following the said northeast line of lot 54 to the northeast corner of said lot 54; thence, following the northwest line of said lot 54 to its northwest corner; thence, following the southwest line of said lot 54 to the northwest corner of lot 53-14; thence, westerly, following the rear of lots 53-14, 53-13, 53-12, 53-11, 53-10, 53-9, 53-8, 53-7, 53-6, 53-5, 53-4, 53-3, 53-2, 53-1, 52-8, 52-7, 52-6, 52-5, 52-4, 52-3, 52-2 and 52-1, to the northwest corner of lot number 52-1; thence, northwesterly, following the northeast sides of lots 49 and 50, up to the northeast corner of lot number 50; thence, southwesterly, following the northwest sides of lots numbers 50, 48 and 47, up to the southwest corner of lot 51; thence, going northwesterly, following the northeast sides of lots numbers 46 and 45, up to the northwest corner of lot 45; thence, following the rear of lots 44, 43, 42, 41, 40, 39 and 38, up to the northwest corner of lot 38; thence, southwesterly, following the northwest side of lot 38, up to the southwest corner of said lot 38; thence, following the north side of Blainville street, up to its intersection with the northeast side of l'Église street; thence, following the north side of Blainville street, up to the southeast corner of lot 97; thence, northwesterly, following the northeast side of said lot 97, up to the northeast corner of said lot; thence, southwesterly, following the northwest side of said

la Rivière-aux-Chiens; de là, en remontant la Rivière-aux-Chiens passant par le centre jusqu'à l'intersection de cette ligne centrale avec le côté sud-ouest du lot 114 du cadastre du village de Sainte-Thérèse; de là, vers le nord-ouest longeant le côté sud-ouest du lot 114 jusqu'à l'intersection avec le côté nord-ouest dudit lot 114; de là, vers le nord-est, longeant ledit côté nord-ouest dudit lot 114 jusqu'à l'intersection avec le côté nord du chemin de la Côte Nord; d'où vers l'ouest longeant le côté nord du chemin de la Côte Nord jusqu'à l'intersection avec le côté ouest du lot 1 du cadastre du village; de là vers le nord, longeant le côté ouest dudit lot 1 jusqu'au coin nord-ouest dudit lot 1, point de départ du présent périmètre.

Mesures
anglaises.

Les mesures énoncées dans le présent périmètre sont anglaises.

Le quartier Mercier est borné vers le nord-ouest par les limites de la cité de Sainte-Thérèse; vers le nord-est partie par les limites de la cité de Sainte-Thérèse et partie par le quartier Duplessis; vers le sud-est, le sud et le sud-ouest partie par le quartier Chapleau, partie par le quartier Gouin et partie par les limites de la cité de Sainte-Thérèse."

Quartier
Duplessis.

Le quartier Duplessis comprend le territoire construit dans le périmètre décrit à l'article 1 de la présente loi.

Le quartier Duplessis est borné vers le nord-ouest par les limites de la cité de Sainte-Thérèse; vers le sud-est par la ligne séparative entre les territoires de la cité de Sainte-Thérèse et le territoire de la ville de Rosemère et partie par le quartier Mercier de la cité de Sainte-Thérèse.

Représen-
tation.

7. Le quartier Duplessis sera représenté au conseil municipal de la cité de la même façon que les autres quartiers par deux échevins, élus conformément aux dispositions de la Loi des cités et villes (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 233, et ses amendements) et à la charte de la cité de Sainte-Thérèse telle qu'amendée, sous réserve des dispositions de l'article 12 ci-après.

Première
élection.

8. La première élection dudit quartier Duplessis aura lieu avant le premier juin 1960 à une date déterminée par le

lot 97, up to the center of Rivière-aux-Chiens; thence, following Rivière-aux-Chiens upstream, passing by the center, up to the intersection of such center line with the southwest side of lot 114 of the cadastre of the village of Sainte-Thérèse; thence, northwesterly, along the southwest side of lot 114, up to the intersection with the northwest side of said lot 114; thence, northeasterly, along the said northwest side of said lot 114, up to the intersection with the north side of Côte Nord road; thence, westerly, along the north side of Côte Nord, road, up to the intersection with the west side of lot 1 of the cadastre of the village; thence, northerly, along the west side of said lot 1, up to the northwest corner of said lot 1, starting point of this perimeter.

The measures mentioned in this perimeter are English measures.

English
measures.

Mercier ward is bounded to the northwest by the limits of the city of Sainte-Thérèse; to the northeast partly by the limits of the city of Sainte-Thérèse and partly by Duplessis ward; to the southeast, south and southwest partly by Chapleau ward, partly by Gouin ward and partly by the limits of the city of Sainte-Thérèse."

Duplessis ward comprises the territory included within the perimeter described in section 1 of this act.

Duplessis
ward.

Duplessis ward is bounded to the northwest by the limits of the city of Sainte-Thérèse; to the southeast by the dividing line between the territory of the city of Sainte-Thérèse and the territory of the town of Rosemère and partly by Mercier ward of the city of Sainte-Thérèse.

7. Duplessis ward shall be represented in the municipal council of the city in the same manner as the other wards, by two aldermen elected in conformity with the provisions of the Cities and Towns Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 233, and its amendments) and the charter of the city of Sainte-Thérèse as amended, subject to the provisions of the following section 12.

Repre-
sentation.

8. The first election in the said Duplessis ward shall be held before the first of June, 1960, on a date determined

First
election.

maire de la cité. Les deux échevins élus, à cette élection, devront être domiciliés dans les limites dudit quartier Duplessis et le cens d'éligibilité des candidats à l'échevinage de même que le cens électoral des électeurs dudit quartier sera déterminé par les dispositions de l'article 228 du Code municipal de la province de Québec jusqu'au premier janvier 1962, après quoi, les dispositions de l'article 124 de la Loi des cités et villes s'appliqueront.

Fonction
prolon-
gée.

Les échevins alors élus resteront en fonction jusqu'à l'élection générale suivante.

S.R.,
c. 233,
a. 47,
remp.
pour la
cité.

9. L'article 47 de la Loi des cités et villes, modifié pour la cité, par l'article 6 de la loi 15-16 George VI, chapitre 84, est remplacé, pour la cité, par le suivant:

Conseil
muni-
cipal.

"47. Le conseil municipal est composé d'un maire et de huit échevins élus de la manière et pour le laps de temps prescrit par la présente loi."

Percep-
tion des
taxes.

10. La cité de Sainte-Thérèse percevra les taxes des immeubles situés dans les parties annexées, à compter du premier janvier 1960.

Quantum
de taxes
non
changés.

11. Les propriétaires des terres en culture qui font parties des lots annexés ne paieront à la cité de Sainte-Thérèse que le même quantum de taxes qu'ils devaient payer en 1959 à la corporation municipale qui régissait les territoires annexés et ce, tant et aussi longtemps que ces lots ne seront pas subdivisés et demeureront terres en culture.

Idem.

Les propriétaires des lots compris dans les territoires annexés qui ne sont pas en culture et qui ne servent pas à des fins industrielles, ne paieront à la cité, pour une période de cinq ans à compter du premier janvier 1960 pour lesdits lots et pour les bâtiments présentement dessus érigés, que le même quantum de taxes qu'ils devaient payer pour l'année 1959, à la corporation municipale dont ils faisaient partie avant l'adoption de la présente loi.

Impôts
autorisés.

Nonobstant les premier et deuxième alinéas du présent article, la cité de Sainte-Thérèse est, par la présente loi, autorisée à imposer et à prélever:

by the mayor of the city. The two aldermen elected at such election must reside within the limits of the said Duplessis ward, and the qualifications of candidates for election as alderman as well as those of electors of the said ward shall be determined by the provisions of article 228 of the Municipal Code of the Province of Quebec until the first of January, 1962 after which the provisions of section 124 of the Cities and Towns Act shall apply.

The aldermen then elected shall remain in office until the next general election.

Office
prolon-
gated.

9. Section 47 of the Cities and Towns Act, amended for the city, by section 6 of the act 15-16 George VI, chapter 84, is replaced, for the city, by the following:

R.S.,
c. 233,
s. 47,
replaced
for the
city.

"47. The municipal council shall be composed of a mayor and eight aldermen elected in the manner and for the period of time prescribed by this act."

Munic-
ipal
council.

10. From and after the first of January, 1960, the city of Sainte-Thérèse shall collect the taxes of the immoveables situated in the annexed territories.

Collec-
tion of
taxes.

11. The owners of the lands under cultivation forming part of the annexed lots shall pay to the city of Sainte-Thérèse only the quantum of taxes they had to pay in 1959 to the municipal corporation then governing the annexed territories, as long as such lots are not subdivided and remain lands under cultivation.

Quantum
of taxes
unchan-
ged.

The owners of the lots included in the annexed territories, which are not under cultivation and are not used for industrial purposes, shall pay to the city, for a period of five years from January first, 1960, for the said lots and for the constructions now erected thereon, only the quantum of taxes they had to pay, for the year 1959, to the municipal corporation of which they formed part before the passing of this act.

Idem.

Notwithstanding the first and second paragraphs of this section, the city of Sainte-Thérèse is hereby authorized to impose and levy:

Taxes au-
thorized.

a) sur tous les propriétaires et locataires résidents des territoires annexés, une taxe annuelle de vidange payable sur la même base que les autres contribuables de la cité;

b) sur les immeubles des propriétaires intéressés, les cotisations destinées à défrayer le coût des travaux d'amélioration locale qui bénéficieront auxdits propriétaires ainsi que l'intérêt sur les emprunts faits pour leur paiement et le coût et les déboursés encourus pour la préparation desdits règlements et la négociation desdits emprunts;

c) sur tous les propriétaires et locataires résidents des territoires annexés, la taxe spéciale prévue aux articles 439 et 440 de la Loi des cités et villes Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 233, et ses amendements).

a. on all the owners and tenants residing in the annexed territories, an annual garbage tax payable on the same basis as for the other ratepayers of the city;

b. on the immoveables of the concerned owners, the assessments intended for paying the cost of local improvement works to the advantage of the said owners as well as the interest on the loans made for the payment thereof and the cost and disbursements incurred for the preparation of the said by-laws and the negotiation of the said loans;

c. on all the owners and tenants residing in the annexed territories, the special tax contemplated in sections 439 and 440 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 233, and amendments).

Indem-
nité.

12. La cité de Sainte-Thérèse sera tenue de payer à La corporation municipale de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville:

a) Sa part de la dette échue et payable de Ladite corporation municipale de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville au 31 décembre 1959 au prorata de l'évaluation du territoire détaché de cette dernière municipalité, suivant la valeur actuelle, telle que constatée au rôle d'évaluation en vigueur le 31 décembre 1959 dans Ladite corporation municipale de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville;

b) Toutes dettes ou toutes portions de dettes échues et payables au 31 décembre 1959 et particulièrement attachées au territoire démembré par l'article 1 de la présente loi.

Le règlement desdites dettes entre la cité et La corporation municipale de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville se fera suivant les articles 50 et suivants du Code municipal.

12. The city of Sainte-Thérèse shall pay to The municipal corporation of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville: Indem-
nity.

a. Its portion of the debt due and payable of The said municipal corporation of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville on the 31st of December, 1959, proportionately to the valuation of the territory detached from the latter municipality, according to the present valuation as entered on the valuation roll in force on the 31st of December, 1959, in The said municipal corporation of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville;

b. All debts or portions of debts due and payable on the 31st of December, 1959 and specially pertaining to the territory detached by section 1 of this act.

The settlement of the said debts between the city and The municipal corporation of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville shall be made in accordance with articles 50 and following of the Municipal Code.

Idem.

13. En outre, vu la perte d'évaluation subie par La corporation municipale de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-Blainville, la cité de Sainte-Thérèse devra payer à Ladite corporation municipale de Sainte-Thérèse-de-Blainville, une somme de vingt-sept mille dollars (\$27,000.00),

13. In addition, in view of the loss of valuation suffered by The municipal corporation of the parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville, the city of Sainte-Thérèse shall pay to The said municipal corporation of Sainte-Thérèse-de-Blainville a sum of twenty-seven thousand dollars Idem.

à titre de règlement complet et final pour toute obligation résultant ou pouvant résulter de l'annexion.

Païement. Cette somme sera payable par la cité de Sainte-Thérèse en cinq (5) versements annuels, égaux et consécutifs de cinq mille quatre cents dollars (\$5,400.00) chacun, le tout avant le trente et unième jour de mars de chaque année, à compter du 31 mars 1960.

Emprunts. Pour se procurer cette somme, le conseil de la cité de Sainte-Thérèse est autorisé à contracter des emprunts par obligations au moyen de règlements adoptés conformément aux dispositions de la Loi des cités et villes, mais sans la nécessité d'obtenir l'approbation des électeurs propriétaires.

S.R., c. 233, aa. 604b et 604c, remp. pour la cité. **14.** Les articles 604b et 604c de la Loi des cités et villes, édictés pour la cité, par l'article 29 de la loi 15-16 George VI, chapitre 84, remplacés par l'article 9 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 82, sont de nouveau remplacés par les suivants:

Capital. "**604b.** Le capital de ce fonds n'exède pas cent mille dollars (\$100,000.00) et est constitué, pour débiter, par le produit d'un emprunt d'égal montant.

Emprunt autorisé. "**604c.** La cité est autorisée à emprunter une somme de cent mille dollars (\$100,000.00), remboursable dans une période de quinze ans, en suivant les formalités requises par la loi pour tout règlement décrétant un emprunt, sauf que l'approbation des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables, n'est pas requise."

Entrée en vigueur. **15.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

(\$27,000.00) as full and final settlement for any obligation resulting or which may result from the annexation.

Payment. Such sum shall be payable by the city of Sainte-Thérèse in five (5) annual, equal and consecutive instalments of five thousand four hundred dollars (\$5,400.00) each, the whole before the thirty-first day of March in each year, from the 31st of March, 1960.

Loans. In order to secure such sum, the council of the city of Sainte-Thérèse is authorized to contract loans on bonds by means of by-laws adopted in conformity with the provisions of the Cities and Towns Act, but without being required to secure the approval of the elector proprietors.

R.S., c. 233, ss. 604b and 604c, replaced for the city. **14.** Sections 604b and 604c of the Cities and Towns Act, enacted for the city, by section 29 of the act 15-16 George VI, chapter 84, replaced by section 9 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 82, are again replaced by the following:

Capital. "**604b.** The capital of such fund shall not exceed one hundred thousand dollars (\$100,000.00) and shall be constituted, at first, by the proceeds of a loan of an equal amount.

Loan authorized. "**604c.** The city is authorized to borrow a sum of one hundred thousand dollars (\$100,000.00) repayable within a period of fifteen years by following the formalities required by law for every by-law enacting a loan, save that the approval by the municipal electors who are owners of taxable immoveables, shall not be required."

Coming into force. **15.** This act shall come into force on the day of its sanction.